

11 février 2019

Original : français

**Groupe d'experts des Nations Unies
pour les noms géographiques
Session de 2019**

New York, 29 avril-3 mai 2019

Point 13 de l'ordre du jour provisoire*

**Les noms géographiques en tant qu'expressions
de culture, de patrimoine et d'identité (y compris
les questions intéressant les langues autochtones,
minoritaires et régionales et le multilinguisme)
(Groupe de travail sur les noms géographiques
et le patrimoine culturel)****Problématique des toponymes issus de langues non écrites****Résumé****

Le document sur la problématique des toponymes issus de langues non écrites reprend en grande partie les propositions figurant dans le document : E/CONF.105/123/CRP.123 de la onzième Conférence des Nations Unies sur la normalisation des noms géographiques (New York, 8-17 août 2017), relatif à la nécessité de créer un groupe ou sous-groupe de travail sur les systèmes de transcription des langues non écrites.

L'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture (UNESCO) considère que les langues appartiennent au patrimoine culturel immatériel de l'humanité et œuvre pour la diversité linguistique.

La Conférence des Nations Unies sur la normalisation des noms géographiques, après avoir examiné la Convention pour la sauvegarde du patrimoine culturel immatériel, adoptée par l'UNESCO le 17 octobre 2003, et estimé que les toponymes relevaient bien du patrimoine culturel immatériel, avait constaté que diverses menaces pesaient sur l'usage de certains toponymes, notamment ceux issus de langues non écrites, alors que ceux-ci procuraient un sentiment d'identité et de continuité (IX/4). Elle avait également constaté, dans plusieurs de ses résolutions (II/27, II/36, V/22, VII/5, VIII/1 et VIII/9), que les noms de lieux étaient une composante du patrimoine historique et culturel de la nation et souligné la nécessité de les préserver et de les sauvegarder en priant les pays qui ne l'avaient pas encore fait d'entreprendre la

* GEGN.2/2019/1.

** Le rapport complet (GEGN.2/2019/49/SRP.49) a été établi par Brahim Atoui, coordonnateur de l'Équipe spéciale pour l'Afrique. Il pourra être consulté, uniquement dans la langue de l'original, à l'adresse suivante : https://unstats.un.org/unsd/geoinfo/UNGEGN/1st_session_UNGEGN.html.



collecte systématique des noms géographiques et la promotion d'une meilleure compréhension de leur signification pour le patrimoine et l'identité.

On trouvera dans le rapport intégral des propositions pour remédier à cette situation, notamment au regard de la spécificité africaine, ainsi qu'un projet de résolution portant création d'un groupe de travail sur les toponymes issus de langues non écrites, soumis à l'appréciation du Groupe d'experts des Nations Unies pour les noms géographiques.
